

A photograph of a modern living room interior. In the center is a white modular sofa with several cushions, including one dark grey one. To the left is a small dark wood side table with a blue vase. To the right is a white floor lamp with a long, adjustable arm. The background is a light-colored wall with a window covered by sheer curtains. The overall aesthetic is clean and minimalist.

金門醫院安排
專人到機場集
中施打，提升
住民免疫力。

昨上午縣長楊
鎮遠在社會處
董榮堯長與衛
生局長李金治
局長陪同下，
親自到大同之
圖），批號為D006A，請親放心接種。

啓事

有關本報 6 月 12 日刊登
「金門獲配 1 萬 2000 劑 AZ
疫苗 6 月 15 日開打採預約
制」一文，所刊登疫苗照片為今年 3 月送抵
金門首批 AZ 疫苗的資料照片，該批疫苗早已
全數施打完畢，並非本次（6 月）配發及施
打之疫苗實體照。經洽詢金門衛生局，本次
配發疫苗之保存期限為 2021 年 10 月 14 日（如

疫情中基於文化建立金門的調適性



Heritage in time of COVID-19 網站為例 (https://www.icrom.org/heritage-times-covid) 它提供許多遺產面對疫情的知識以及操作工具表單(含中文)，可以為許多不同地區國家提供即時而有效的支持服務。類似的資訊還包括「疫情中的博物館」、「青年能力培育」等主題。文件最終分享由教科文組織推動的世界遺產網上拜訪計畫和文化參與計畫，也介紹了2020年4月22日全球130位文化部長(次)長線上會議，共同倡議推動以文化作為面對疫情以及後疫情期間的復原力量。

這份既往從來沒有在世遺大會出現的疫情與對策報告，因著特殊的背景，成為一份受到重視的文件。既往我們對「災害」的認識，常止於短期時間的衝擊和颱風、洪水、地震、火災等，相應的對策則多以回復力(Resilience)為主要思考，強調面對前述災害的抵抗力與災後回復能力，重點以災前準備、災中應變及災後復原為主。

此次全球性的疫情，在影響的時間、空間及範圍等層面，都遠遠超過這一代人的生活經驗。過去面對短期災害建立的「回復力」，已被積極討論以長時間「調適性(adaptation)」的觀念，重新思考在實體與精神層面，文化建構的社會支撐體制中，以更穩健且正面的態度面對長時間災害衝擊的應對策略。亦即，在此次極端且不可抗拒的疫情災害情況下，消極的無作為或企圖在短時間內解決，是不切實際的。參考國外以文化作為調適性對策的經驗，於積極部署疫情管控的同時，以跨域協作公私整合的思維，透過文化設施、文化資產實體的整備，以及強化民眾參與和推動文化教育等，都可作為面對後疫情時期的超前部署。

過去金門發展觀光，為地方的實質環境、產業結構以及地方文化生態，帶來許多正面以及負面的衝擊；此次疫情，或許可以視為大自然給金門一個重新思考的機會，從而為金門建立基於文化的調適性，以面對未來必然的挑戰。

金門大橋預定明年7月舉行通車典禮



金門縣政府參議翁自保昨主持金門大橋配套活動第一次協調會議，研討初擬十四項系列活動舉辦內容、時程、地點及相關協調事宜。(楊水詠攝)

記者楊水詠／縣府報導
金門大橋設計畫從一〇一年五月開工後，興建至今，整個大橋正一段一段向前推進，目前進度已朝百分之九十邁進，工程團隊也都積極趕工，務求在今年底如期如質順利完竣。同時，金門縣政府配合預定於明年七月份舉辦金門大橋通車典禮，在昨天邀集相關單位召開「金門大橋配套活動第一次協調會議」，研商討論初擬十四項系列活動舉辦內容、時程、地點及相關協調事宜。

橋樑景觀護照、集戳打卡、攝影比賽、車載通關主題、賞鳥活動、烈嶼遊程等為發想，並依各單位研提初擬系列活動，協調相關單位共同舉辦。
金門大橋配套活動第一次協調會研商討論主要內容，分別披露如下：
2021金門跨年晚會：活動日期定於今年十二月三十一日，活動內容：1、活動地點點點大橋年底施工進度，周邊環境復原狀況，並考量參加民眾安全問題；備用場地暫定於金門大學。2、跨年活動配合慶祝大橋完工通車，規劃歌手演唱、團體表演及高空煙火的施放，預計於八月底完成招標作業。
金門大橋通車典禮：活動日期預定明年七月份，活動內容：辦理金門大橋通車典禮，象徵大小金門無隔閡，並整合金門大橋整體形象，有效增加縣民對縣內交通建設之認同感。
圖書巡迴車：暢行閱讀通：活動日期通車典禮日，活動內容：將圖書巡迴車經由金門大橋從金寧下開往烈嶼後頭，落實便捷的書香服務。
親子跨橋健行：活動日期通車典禮日，活動內容：辦理活動健走(0.6公里路徑+5.4公里橋上走)。
金門大橋「創意市集」：活動日期通車典禮日，活動內容：1、市集結合文創、青創產業及特色農產品。2、大橋上掛滿七彩風車中，把大橋變身浪漫的彩虹。
金門大橋通車紀念品：活動日期明年六月，活動內容：推出金門大橋相關紀念品。
金門大橋自行車：活動日期明年六月至七月，活動內容：辦理自行車活動，橫跨金門、大橋。

攝影比賽：活動日期明年六月至八月，活動內容：透過攝影者的視角，認識金門大橋。
尋找金門大橋趣味影片徵選：活動日期明年六月至八月，活動內容：透過創意影片拍攝，認識金門大橋。
大橋護照——漫遊烈嶼集戳打卡趣：活動日期明年六月至八月，活動內容：透過烈嶼商家消費或景點拍照至金門大橋上傳打卡並標註好友，即可參加抽獎。
金門夏日音樂季：活動日期明年七月，活動內容：以往夏日音樂季於后湖舉辦，擬於烈嶼沙灘增加一場次。

烈嶼遊程：活動日期明年六月至九月，活動內容：結合生態賞鳥、自行車遊小金、電瓶車等深度旅遊模式，藉推出系列遊程，維持大橋通車觀光熱度。
烈嶼師通車動員：活動日期明年十月至十二月，活動內容：1、結合金門老兵召集令活動。2、舉辦「老兵與大橋合影」活動。
烈嶼鄉芋頭季：活動日期明年十月，活動內容：藉芋頭季活動結合金門大橋完工通車主軸活動，增加烈嶼觀光特色，促進地方繁榮，打造烈嶼為觀光與樂活健康休閒島。
翁自保指出，金門大橋設計畫後於一〇一年三月十二日由權樞營造股份有限公司得標，並於同年五月一日開工。後來因投標資格問題，決定於一〇一年十二月十四日撤銷權樞公司決標資格。國工局續辦第二〇二〇標金門大橋接續工程新發包作業，由國發公司於一〇二年四月二日得標，並於同年五月廿一日開工。嗣因CO2-C標金門大橋接續工程廠商國發公司施工履約執行不力衍生違約之情事，於一〇五年六月廿九日終止契約，並重新招標。
翁自保說，國工局為精選優質廠商接續施作金門大橋工程，報經縣府同意採最有利標評選辦法辦理第二〇二〇標金門大橋接續工程發包作業，歷經三次流標，再經第二次地施工實際需求重新檢討工期及預算後重新公告招標，再歷經一次流標及一次廢標，始由東亞公司經最有利標評選委員會評選為最有利標合格廠商，於一〇五年十一月廿八日得標，並有利標合約於明年二月廿八日開工，至今年整個大橋工程進程約百分之九十邁進，業已露出完工的曙光。
翁自保指出，大橋最初界定七分觀光、三分交通，因此歷經三十八年努力，即將有成果出來時，如何使大橋通車，不只烈嶼鄉親及金門鄉親、旅外鄉親都能分享大橋建設成果。縣長楊鎮浚在最近兩次會報會議，再指示如何籌劃讓國人分享大橋建設成果，尤以大橋是國道不容易，透過工程單位及相關部門，包裝行銷，把大橋長年的努力，呈現在鄉親及國人眼前，因此規劃籌辦一系列相關活動，意義是很重要的。
縣府參議翁自保結語表示，透過開會發想是一開始，期待定期舉辦哪幾項活動，與會單位有好想法也可提出來，形成徵狀活動，能讓大家認識金門及大橋籌建努力的整個過程。而且，其活動名稱大方向定調，細項活動能接洽各橋通活動概念，標出主副題處理，並能兼顧大小金的發展，目的在行銷金門及施政成果。因此在每一階段放出的心血，才有今天的成果。因此在每一階段行銷，讓全國人認識金門、瞭解金門，讓大橋發揮三分觀光三分交通的規劃目標。

老舊城區更新 縣府研討拆遷補償等問題

記者楊水詠／縣府報導

金門縣政府推動地區都市更新作業之引擎已啟動，繼先前召開都市更新輔導團工作計畫書審查會議，讓縣府推動老舊城區更新，展開具體實質作業後，縣府昨天接續舉行「重大專案——老舊城區更新」工作會議，研商勘定南門附近三處優先開闢路段的消防檢增設、建物拆遷補償、金門縣公共工程拆遷自治條例檢討修正的議題，縣府參議翁自保主持會議時，他期待鄉親能夠支持和一起推動老舊城區更新，除使消防救災更方便，亦讓整個城區的面貌有所改善。

縣府「重大專案——老舊城區更新」工作會議於昨日下午二時起，假縣府第二會議室舉行，由縣府參議翁自保主持，邀集建設處、工務處、消防局、金城鎮公所等相關單位出席與會，主要研商及討論上次會議結論：1、請消防局一週內提出需增設消防檢地點，並請金門縣自來水廠於今年底前完成設置。2、請工務處及建設處於兩個月內完成三條道路板橋路段土地及建物拆遷補償費用估算，並評估推進模式為都市更新或危老重建或其他，以進入實質工作

協商。3、請工務處一個月內研議「金門縣公共工程拆遷自治條例」之補償機制是否符合需求？如不符實際需要，將進行檢討修正。
參議翁自保表示，老舊城區更新的工作，縣長楊鎮浚十分關注與重視，並希望能夠去推動，除實地履勘，也在四月份召開重大專案——老舊城區更新工作會議，同時在都市更新輔導團宣示處理原則，經過盤點之後，其勘定三條道路問題不大，如何去推動才是重要課題。
經過工作會議討論，消防局表示增設消防檢地點業已選定，並請金門縣自來水廠設置，自來水廠也可回覆說增設消防檢已納入計畫，年底即可完成建置工程。同時，翁自保表示增設消防檢除能增加安全，南門的消防救災效能，消防局預定增購兩部消防摩托車，對於狹小弄弄道路的消防救災有幫助，臻於達到保障居民生命財產安全的施政目標。
至於勘定三條道路板橋路段土地及建物拆遷補償費用估算，建設處業務單位已完成查估作業，並研議相對的相關做法。同時，翁自保指出在現有補償措施之外，有沒有其他相對應的做法和獎勵誘因，吸引業者配合老舊城區更新及提高參與

老舊城區更新 縣府研討拆遷補償等問題

的意願。

另有關於金門縣公共工程拆遷自治條例研修，翁自保責成工務處在一個月內提報修正內容，使公共工程拆遷補償有平衡的機制，並跟上新法令修正及符合社會的期待腳步。
在推動老舊城區更新的縣長政見，縣府勘定南門附近三處優先開闢路段，包含許允選洋樓至城隍廟、新金門旅館至魁星樓、民族路至模範街，未來將密集協調各單位完成各項準備工作與配套措施。縣府建設處指出除推動都市更新外，並將逐步辦理危老建築的改建與重建，考量地主整合需較長時間，為提升老舊城區消防救災功能。
翁自保表示，老舊城區更新專案工作在今年七月份第一次接觸之後，接著依序推動，能在年底有雛型的成果，對於當地救災動線，或是都市景觀都能有助益的地方。同時，他指出老舊城區更新方案有推動，除現有機制，還有沒有其他的方法，或是獎勵措施，或是否積極能協助的地方，或邀請地主座談和瞭解其想法，讓更新案有配套作為及能夠快速進行，希望各部門提出意見，以加速老舊城區更新的推動，達到逐步加速構建安全環境，打造美麗新城鎮的施政預期目標。

責任編輯／趙水樹

安心即時上工
打工免煩惱
政府補助技術培訓

補助內容
每月最高工作80小時
每月最高基本工資160元補助
每月最高補助12,800元
僱工內含後勤補助津貼最高2,000元

1.資格條件 年滿15歲以上國民政府登記失業勞工
2.申請推介 可透過線上、電子郵寄、傳真、郵寄或電話向公立就業服務處領取申請表及申請書
3.錄取上工 僱用人應於錄取後15日內向勞工局報到上工
4.發放津貼 工作津貼由僱用人每月發放工作期間，自來月15日起發放
5.上工期間 每人最高累計960小時
實施期間 自109.4.13起至嚴重特殊傳染性肺炎肺炎防治法及相關條例施行期間內隨時辦理
請向各公立就業服務處洽詢

電話打免付費專線 0800-777888

安心即時上工
打工免煩惱
政府補助技術培訓

申請登記5管道

- 1.線上申請
- 2.電子郵件
- 3.傳真
- 4.郵寄
- 5.電話公立就業服務處轉件

109.4.13起至嚴重特殊傳染性肺炎肺炎防治法及相關條例施行期間內隨時辦理
請向各公立就業服務處洽詢

電話打免付費專線 0800-777888

左、右：勞動部昨正式公告「安心即時上工計畫」進行鬆綁，包括放寬申請資格、延長參加計畫時數、提供防疫津貼及增加線上申請四項措施，協助勞工朋友渡過疫情難關。(社會處提供)

安心即時上工鬆綁 助勞工渡難關

關心、慰勞、致謝 縣長視察烈嶼疫苗接種站



縣長楊鎮浚在鄉長洪若珊陪同下，關心長輩們疫苗接種情形。（烈嶼鄉公所提供）

記者李金鎔／烈嶼報導
中央配發金門縣1萬150劑AZ疫苗，金門縣於十六日起開放75歲以上長者施打，烈嶼地區連日來計309人完成疫苗接種。縣長楊鎮浚昨日下午走訪視察設在烈嶼衛生所疫苗接種站，關心長輩們疫苗接種情形，並慰勞醫護人員及工作人員的辛勞。對整體的施打過程順利，特別感謝鄉鎮公所、村里長的投入，並動員人力和專車提供接送服務。

烈嶼鄉七十五歲以上長者自六月十五日起於烈嶼衛生所展開疫苗施打，昨（18）日有51人接種，四天共計309人完成疫苗接種。縣長楊鎮浚昨日下午在鄉長洪若珊陪同下，前往衛生所關心長輩們疫苗接種情形，提醒多喝水、多休息。也慰勞

豬(牛)肉最新資訊 110年6月17日製表

1.食藥署豬肉儀表板：臺灣豬肉與進口豬肉累計彙整表

自2021年1月1日累計至2021年6月16日

產地	豬肉		豬其他可食部位	
	重量(噸)	占比	重量(噸)	占比
臺灣豬	213,090.53	90%	196,558.38	96%
進口豬	22,751.05	10%	8,381.45	4%

2.本縣豬(牛)肉查核統計：(統計期間：109年11月至110年6月17日)

上游	- 港口貨件：會同海巡署抽驗，標示稽查119件。 - 產地標示不明：查獲15件，經追查皆符合規定。 - 進口商(肉品)4家：標示稽查9家次，抽驗30件。
中游	- 製造業14家：標示稽查33家次，抽驗9件。 - 販售業110家：標示稽查292家次，抽驗35件。
下游	- 餐飲業445家：標示稽查898家次，抽驗10件。 - 學校27間：標示稽查56家次，抽驗26件。 - 社區供餐：標示稽查64家次，抽驗32件。
檢驗(乙型受檢者)	- 本縣抽驗豬肉115件：115件未檢出。 - 本縣抽驗牛肉27件：27件合格。

本縣本週豬(牛)肉概況

- 1.國內進口豬肉及豬其他可食部位檢出萊劑批數0件
- 2.無含萊克多巴胺豬肉及豬其他可食部位進入本縣
- 3.本縣牛肉及牛其他可食部位檢驗結果，皆符合規定
- 4.本縣抽驗豬(牛)詳細檢驗報告至本局查詢或QR code查詢

金門縣政府 金門縣衛生局

接送長者打疫苗 好租車免費提供新車



好租車有限公司將全新公司備用車提供給金沙鎮公所，接送長者往返施打AZ疫苗。（金沙鎮公所提供）

記者陳麗好／金沙報導
金沙鎮大型社區接種站，設置於金沙國中體育館，自16日起至19日止為鎮內年滿75歲（原住民65歲）以上之長者施打AZ疫苗。由該地非處公共交通便利地點，除了鄰近的汶沙里外，金沙鎮其餘各里親如要前往接種，有交通及轉乘上之問題，因此，金沙鎮公所也於15日召集八里里長召開協調會議，委由里長調查需求，如有交通往返問題之長者由公所派車前往分流接送至會場施打疫苗。

地區業者（好租車有限公司）獲悉金沙鎮之需求後，本於此次抗疫盡一份心力，由經理陳宗記代表，在金沙鎮民代表馬自壯陪同下，將公司全新備用車開抵金沙鎮公所，無償提供給金沙鎮公所，服務鄉親施打疫苗期間，並且將油桶加滿油，力挺此次疫苗接種，希望大家加油，團結一心擊退病毒。

好租車有限公司表示，疫情期間車輛調度，由於金沙國中體育館距金沙鎮公所仍有一段距離，考量金沙鎮幅員遼闊，金沙鎮公所規劃配合分流接種時間，下鄉接送長者往返施打疫苗，本著疫情期間能為社會盡一點心力的初衷，有錢出錢有力出力，故無償提供全新備用車供公所使用，希望能在施打期間加滿油為所有人士加油，也讓我我團結一心擊退病毒，平安度過此次疫情的考驗。

金門地區新冠肺炎現況說明 資訊更新日期 110/6/18

今日個案統計			疫苗接種統計			餘量(瓶)
確診病例	居家隔離	居家檢疫	公費接種人次	自費接種人次	總計	1,192
0	0	3	6,194	83	6,277	

*居家檢疫3名為至大陸走私私民。

機場快篩統計			
到站人數	台灣端機場快篩	尚義機場快篩	金門端快篩率
148	84	60 (2位持PCR陰性證明/1位支援醫生施打疫苗/1位嬰兒)	100%

新冠疫苗統計										
單位	衛生局	金門醫院	金城衛生所	金湖衛生所	金沙衛生所	金寧衛生所	烈嶼衛生所	吾家診所	傳仰賢診所	陳水湖診所
電話	330697	332875	325059	336662	352854	325735	362078	375899	322687	321906
昨天存量(瓶)	570	151	152	31	32	30	13	19	20	56
今日接種人數	摺入200瓶	393	44	31	0	22	56	12	12	43
6/14起累計接種數		1001	215	116	83	77	350	135	128	198
今日餘量(瓶)	770	115	143	19	25	23	8	18	19	52

備註：每瓶疫苗可接種10-12人。

金門縣衛生局 關心您 24小時防疫專線1922

國小卅六幼兒卅四 沙小的學童畢業了



領導金沙、迎向光明！金沙國小線上舉辦國小部暨附設幼兒園畢業典禮，各界各別以預錄方式給予祝福。（金沙國小提供）

記者陳麗好／金沙報導
領導金沙、迎向光明！金沙國小學部暨附設幼兒園畢業典禮，於六月十六日上午八時三十分起登場，縣長楊鎮浚、鎮長吳有家等各界首長以影片傳遞祝福和期許，校長李盈潔以「好」字獻給畢業生，希望大家愈來愈好。卅六位國小畢業生與卅四位幼兒園畢業生透過紀念影片回味學習過程也向師長互道祝福，並自詠下一個學習階段會更好！

金沙國小六月十六日上午八時三十分起舉辦國小部暨附設幼兒園畢業典禮，校長李盈潔以「好」字獻給畢業生，希望大家愈來愈好。卅六位國小畢業生與卅四位幼兒園畢業生透過紀念影片回味學習過程也向師長互道祝福，並自詠下一個學習階段會更好！

最後，抱著感激望向未來。校長李盈潔則以一個「好」字送給畢業生，祝福畢業生表現愈來愈好，也要對別人好，成為有溫度與善良的成人。而金沙國小家長會長林紅梅、校友會理事長王添泉則祝願畢業生繼續努力，展翅高飛，字和班上學生互道珍重。師生、同儕雖然不能當面話別，但今年畢業的孩子們獲得師長們滿滿祝福。紀念影片回味學習過程，以及師長眼中隨時間的遞移逐漸長大的歷程。一起上課、一起完成學習任務、一起參加樂樂樂比賽、一起在籃球場上大放異彩，一起路過金門景點，透過影片與照片花架呈現，點點滴滴都讓人回味再三。學校透過線上影片的製作，為孩子的學習階



古寧國小線上畢業典禮在YouTube準時首播，以預錄、剪輯、後製的方式呈現。（古寧國小提供）

好！會後，畢業生座號分領取獎狀、校刊、個人物品及與師長話別，結束防疫三級警戒下特別的線上畢業典禮。
金沙國小六月十六日上午八時三十分起舉辦國小部暨附設幼兒園畢業典禮，校長李盈潔以「好」字獻給畢業生，希望大家愈來愈好。卅六位國小畢業生與卅四位幼兒園畢業生透過紀念影片回味學習過程也向師長互道祝福，並自詠下一個學習階段會更好！

最後，抱著感激望向未來。校長李盈潔則以一個「好」字送給畢業生，祝福畢業生表現愈來愈好，也要對別人好，成為有溫度與善良的成人。而金沙國小家長會長林紅梅、校友會理事長王添泉則祝願畢業生繼續努力，展翅高飛，字和班上學生互道珍重。師生、同儕雖然不能當面話別，但今年畢業的孩子們獲得師長們滿滿祝福。紀念影片回味學習過程，以及師長眼中隨時間的遞移逐漸長大的歷程。一起上課、一起完成學習任務、一起參加樂樂樂比賽、一起在籃球場上大放異彩，一起路過金門景點，透過影片與照片花架呈現，點點滴滴都讓人回味再三。學校透過線上影片的製作，為孩子的學習階

友情蔓延 古寧23人邁向下個學習旅程
記者李金鎔／金寧報導
「友情蔓延，疫情退散」。金寧鄉古寧國小十七日上午九時舉行國小部第73屆、幼兒園第45屆畢業典禮，也是創校以來第一次以線上畢業典禮方式辦理，十五位國小部畢業生與八位幼兒園畢業生，在校長、老師、家長及全校同學的同步視訊觀禮祝福下，即將邁向另一階段的學習旅程。
古寧國小線上畢業典禮於上午九時在YouTube準時首播，以預錄、剪輯、後製的方式呈現，儘管今年疫情嚴峻，應屆畢業生無法親自到學校參與實體的畢業典禮，但學校老師仍精心規劃影片多樣的呈現，在歷年巧思佈置的情境下，每個畢業生後製P圖上台領獎，莊嚴隆重中帶著一點趣味，讓每一位畢業生彷彿置身其境，上台領取屬於他們的榮耀。
金門縣縣長楊鎮浚、古寧國小校長黃雲雲、古寧國小家長會長張騰達特別錄製祝福影片，當作畢業禮物贈勉。縣長鼓勵學子要堅定目標，追求理想，養成自學的習慣，不斷學習新知，並與人和諧相處。校長期勉學子要善用時間，做時間的主人，感恩惜福，關懷周遭人事，將來學有所成回饋母校與社會。
古寧國小是一所美感精實、有在地文化的學校，兼顧基本學力與學校特色發展，照顧每一位孩子的適性學習，並成立幼幼班，讓教育向下扎根茁壯成長。校長黃雲雲感謝此次線上畢業典禮對畢業生獎勵品的個人與團體，更感謝歷年來古寧教育團隊的努力與傳承，鄉賢仕紳對學校務的支持與協助。希望古寧校務健康平安環境發展，有困難能互相幫忙、關切，將來學有所成回饋母校與社會。

11	02
13	18
20	22
29	25
33	41
	43
	14

責任編輯／張建騰

臻善 臻于至善 正德厚生

技術士證編號203-09021

專業撿骨 大體SPA 骨灰罐
現代葬儀 一切包辦
免費諮詢規劃 **清寒家庭免費**
金門縣金城鎮莒光路60號
服務專線：0800-000-944



金門人重視祖先風水寶地，相信會影響到後代子孫的命運，所以流傳許多關於風水的民間故事，其中一則與金門石蚵文化有關的故事，出自金門后沙村許盛的逸事。

據《后沙許氏族譜》記載，后沙許姓開基始祖在宋末來金定居，明代時后沙許姓宗親在海邊養殖石蚵，

石蚵文化的民間故事

◎林金榮

廣闊的海域矗立大片條石，排列有如千軍萬馬奔騰之勢，同時地底下隱藏不為人知的秘密。

話說故事的主人翁許盛，字際斯，號武岩，俗名為許百萬。幼年時父親早逝，家貧如洗，常遭鄉族的欺凌。其母含辛茹苦，獨自撫養二子，母子相依為命。在許盛未及成人時，其母又驟然逝世，兄弟倆悲痛不已，正準備安葬母親，開始向鄰里告貸，但都遭到拒絕。最終，迫於無奈，就去找其舅父幫忙，其舅送給兄弟一些銀子，以作為買棺材的開銷。兄弟拜領道謝之後，匆匆告辭。許盛在途中暗暗思量，舅父給的這些銀兩，只夠買棺材的本錢，根本無法再買白灰封墓。思來想去，不知道要如何才好，此時恰好路過城隍廟旁的賭場，心裡頭一想，若能將全部的錢跟老天賭一把，倘若能贏到錢，說不定就可以購買白灰，為母

親修得墓穴，以盡為人子的孝道。

說時遲那時快，許盛遂蹲下去賭錢，哪知那天運氣不好，最終把舅父給他的錢全輸光了。兄弟倆抱著愧疚的心情回家，跪在母親靈前懺悔哭訴。許盛起來抬頭看見廳角有一對竹編大米籃，一時無計只好把母親大體裝在竹籃內，將兩只竹籃對扣連接起來，用繩索網綁牢固。一直等到晚上天黑，兄弟二人才偷偷摸摸扛起大體要找地方埋葬，走著走著，走到村落的東北隅海濱，突然間天空出現雷電交加的現象，接著狂風暴雨，夾帶飛沙走石，許盛以為天道譴責不孝，欲加懲處，心中惶恐不已，匆促將母親大體放下，跑去樹下避躲風雨。頃刻風雨馬上停止，兄弟重來停靈處，只見其母大體已被沙土掩埋成了墓地，因此遂葬在該處。

過了數日，其舅忽然登門，二甥立刻認錯下跪，含著眼淚說：「盛不肖，沒有辦好母親的葬儀，不孝之罪，自當懲罰。」其舅問清事由，聞後僅問其母現葬何處，兄弟將舅父帶至原地。其舅本來是堪輿家，能斷風水真偽，他邊走邊看，直呼「可惜呀！可惜呀！」過了不久，其舅才慢慢地說：「這裡真是風水寶地呀！你們看此地墓的前方蚵石累累，是為『萬軍聚營』吉穴，可惜安葬不得法，殊為可惜，若是用米籃葬之，必出大貴。」二人聽後，立即跪下稟報前情，——如實述說。舅父大喜的嘆說：「這是老天安排的天葬，千載難逢的米籃穴，竟然得來全不費功夫，將來會造福你們兄弟二人呀！」。

後來許盛生活益加窮困，只有六孀婆李氏加以照顧，及許盛稍長，資助從戎。許盛屢立功勳，步步擢升，官至廣東提督，封鎮朔將軍，授榮祿大夫。

傳說中許盛最後因葬母得佳穴而得黃金百萬，人人皆改稱許百萬，許百萬發跡故事不脛而走，成為地方津津樂道的故事，這個故事也是「搶灰連棺材去」俗諺的版本出處。

印象派街道

◎詠棠

在那些流轉的時光中，我聽見一朵花開的聲音，還有幾株緬甸玉色般的竹節，似有若無的嘆息。

其實是一種景觀園藝藝術，玉竹偕伴會開花的樹，一次次地看城市的繁華與匆忙。

高樓大廈排排站，人潮絡繹不絕，搭以明亮陽光，這是我在2000年前最常相逢的風景，前進速度快，人與車的分秒必爭，爭競成一個城市時鐘，高樓上我看見一個大鐘台復古，時針分針與秒針皆懷舊，走動著的，彷彿是前世與今生。

商市街道整潔、咖啡廳門口廣場放置了桌檯與椅子，空氣裡漂浮著蛋糕、簡餐、拿鐵混合的溫暖香氣。不知道何時開始的彈性時間，已離開早餐時段，也還未至午後的茶飲時光，幾位優雅男女面對面談笑風生，表情怡然自在，我想起梵谷的「露天咖啡廳」。

時間不能定格，但畫面卻能延伸想像，百年前深深的夜，竟能等同於眼前的白晝，是功不可沒的想像力嗎？不可思議。

咖啡飄香氣，拿鐵與曼特寧都點綴一葉葉奶精的楓，閒情與雅緻共存。美白咖啡黝黑的妝容，繪它們的樸素。咖啡在磁杯裡，住不住得進梵谷的咖啡廳？

商市街容參養著玉色般的觀賞竹，還有幾棵會開花的樹，植物的形象上也釉成磁杯典雅的圖騰。旅人行經此處若成為消費者，可嗅聞咖啡香，品嚐奶精的濃郁，用沒有聽覺神經的心靈，去聆聽一朵花開的幸福；冗長的白晝也許靜謐，在流轉的時間裡，去感受竹節寂寞的嘆息。

我喝咖啡，延長清醒的瞬間，試圖看清楚人生道路每個細節。印象派街道店家陸續續續地幾度易主，然後是都市更新與規劃開發。那些幸福與嘆息的聲音，也許是複製、貼上的結果，每個年代都分布過，只是多與少的距離。

要不要續杯不重要，我想找出一條街道，能包容放肆的咖啡香氣，延續印象派街道的美麗，把一種氣質深深地保留住。

一位女士

——遙念翁山蘇姬

一位女士身影
像一幅銅板腐蝕版畫深烙我心
她與我並不在同一國度
她離我們如此遙遠
也許我們無能為她做些甚麼
只能隔著看不見鐵絲警戒線
以心靈遙遙相望

The lady以愛為名
失去青春及家人
長年深鎖
靠著月曆網路
名蒙成為合法政黨主腦
以民主鬥士展開破冰之旅
成就袈裟革命

一位女士素雅帶紅花
來到伊洛瓦底江
暗夜盡頭
溫柔堅定
歷史並不能定義她的人
但她可以定義歷史
她始終堅強信念
一個人也可以撼動多數
她相信獨裁者的黑夜終要過去
黎明曙光將綻放閃爍
自由民主將是唯一指標

但如同1990年緬甸議會選舉
軍方繼續統治緬甸至2011年
2008年那吉斯熱帶氣旋風暴
歷史重演，軍政府繼續叛變與獨裁
一位女士
現在生死未卜，音訊全無
也許被囚禁暗無天日的軍牢，受嚴刑審判
政變越演越烈，槍林彈雨成日常
軍政府暴力血腥鎮壓
街頭上，無數民衆
化成一張張翁山蘇姬
人肉標靶

◎張國治

跨界的解謎

◎陳伯軒

因為缺乏認識與理解，時至今日，心理相關疾病仍然在社會上背負著汙名化的標籤。歧視常常是普遍的，卻在一位又一位個別病患身上活生生地展現。

這幾乎是我閱讀阿美族作家周牛的小說《倪墨，誰的？》與散文《一位原住民心理師的心底事》最直接的聯想。周牛以自身的諮商經歷，透過文學的表現，形塑出一則又一則不忍卒讀的創傷故事。《倪墨，誰的》共收錄十篇小說，故事的主題無一例外皆與心理創傷與醫療診治相關——有因罹患思覺失調症的倪墨、阿良，亦有罹患僵直症的老奶奶舞賽，有因受到性侵而患解離與創傷壓力症的阿娟，亦有因先生受訓罹難而得到憂鬱症的方玉。至於〈召喚〉、〈陳福多的那一天〉、〈老爺爺〉同樣提到了戰爭經驗對於人性與身心的摧殘。

以心理諮商作為創作的主题，本身就具有特殊的藝術構成優勢，身為諮商師的周牛，也並不那麼輕而易舉地理解每個故事主角的創傷因緣。從而在許多故事內，讀者自然而然地順著情節而誘發了好奇，又層層遞進、抽絲剝繭地解謎。然而，周牛並不是透過旁觀他人痛苦的方式在販賣題材，他相當節制，除了巧妙地將身心相關疾病的知識交織在故事中，面對他人

的悲痛，他提醒自己也提醒讀者：「突然覺得追謎是件殘忍的事」（倪墨（Nima，誰的））。

終究，對於他人的理解從來就不是那麼輕而易舉的事情，除了具備理智上的思辨、情感上的共鳴，甚至還需要專業的交往互動技巧。透過文學作品，周牛表現出最引人矚目之處，乃是故事裡不時出現跨界的衝突。

例如〈召喚〉裡的卡比，因為承受不住戰爭創傷帶來的苦痛，鎖日用酒來麻醉自己：「難過時喝酒，酒醒後回到現實，又難過了，再喝……」（〈召喚〉），卡比是拉藍的曾祖父，拉藍遭傳病且承擔了整個家族文化與故事的幽暗。然而拉藍在接受治療的時候也曾經拒絕吃藥，理由是幻覺可以讓牠看見過世的女友，甚至能夠與之對話。一旦服藥，這樣的場景就消失了，反而更加抑鬱。同樣的矛盾，在散文集《一位原住民心理師的心底事》也曾出現，〈醒來〉的小陳，是不願醒來的人。透過幻想，小陳同樣看見了過世多年的女友，從而不願意服用藥物。文末，作者提問：「如果幻聽、幻覺可以讓牠快樂地活，我們

到底要不要讓牠醒來？」

沒有給出答案的問題，恰好給予旁觀者更多思考與情感迴旋的空間。

我們的生活世界彷彿被二元架構切割得變成「常」與「異」，所謂的正常人謹守著被視為正常的這個框架與領域，不允許自己有任何的逾越，也抵禦從另一方漫漶過來可能的消息。但是，作品裡許許多多的人物，他們彷彿跨越了「常」與「異」的邊界，不由自主地穿梭往返、來回折騰。閱讀周牛的作品，我們明白那些跨界禁制的舉措，有脈絡、有背景，有著非本質化固著且持續流動生成發展的因素與欠序。

這樣的跨界，也顯示在盤根錯節的族群關係上。外省人的國共情結、漢人與原住民的政治與文化衝突、日本對原住民的統治與規訓……，不得不說，整本《倪墨，誰的》在議題的拓展上可見一些創作上挑戰與企圖。

《陳福多的那一天》涉及的認同問題便相當複雜，表現形式也頗為精彩。主角陳福多是一名阿美族的台籍老兵，日本殖民時代結束之後，被徵召至中國大陸打仗，被俘虜後又成了中

沒有金城那般的擁擠，店面依然非常熱鬧，也算是金門當地人口集中、經濟活動興盛的第三城鎮。穿過了山外溪，你定會感到又驚又喜，竟有如此規模龐大的購物中心，也讓我看到了金門嶄新的活力。

越過小公園，前方一座佛教的山門，上方刻劃著象徵佛教的法輪，祈求佛陀法輪常轉之意。內供奉在西方三聖：阿彌陀佛、觀世音菩薩、大勢至菩薩。古樸的廟宇風格，融合了閩式的風格及道教廟宇的藝術。左右兩邊是護法羅漢。主祀三聖的正前方，則是一尊笑口常開的當來下生彌勒菩薩，廟宇的山門正對面在小公園裡，是一尊慈眉善目的觀世音菩薩。在這裡祈請諸佛菩薩護佑，願所有戰地往生者往生西方極樂淨土。

太湖路是一條很特別的道路，有著護國寺在右邊，往前一點左邊在昇恆昌購物中心，再往前走右邊有一座。羅寶田神父紀念園區，教堂的正方門牆是重建後的一座牆，與澳門的大三巴牌坊有著異曲同工之妙，在這個園區中，所有的建築擺設好像身處異國一般，拍攝照片時，IG的朋友還嘖嘖稱奇，你不是在金門嗎？怎麼跑到歐洲去了？

小小的歐式花園，配上金門蔚藍的天空，像在歐洲小鎮一般，這裡的簡介，也讓我們更了解羅神父對於金門的事蹟。金門的天主教教友說：羅神父是當年聖誕節最美的禮物。深信天主沒有辦法照顧每一個人。派遣了許許多多相信他的人，來撫慰這受苦的人，若有愛，就是天主在的地方。

走回昇恆昌購物廣場，光亮舒適的購物空間，想著在這裡購物是多麼的愜意的享受。陸客購買免稅商品也歡喜著談論著，哪樣東西有折扣、哪樣東西便宜。我買了一些伴手禮，也買了一罐自己喜歡的香水。在金湖飯店，挑了一個窗邊，面對太湖的位子，點了一塊蛋糕，一杯黑咖啡，輕鬆愜意的午后。波光粼粼添了幾許詩意。我在山外，從前慌慌張張的，來不及看清妳的容顏，如今輕輕鬆鬆來重新認識妳。原來她的美，有些朦朧外，還有一點靦腆。想問妳？妳想我嗎？

國解放軍，歷經文革批鬥後，回到台東都蘭……。這樣的一個故事發展，所牽涉之歲月與空間置換程度之大，甚至能以中長篇小說的規模來處理。濃縮在一篇短制中，作者也算巧用靈思，在諮商的主架構中穿插主角與兒子貴東的對話，從而拼湊出整個故事。陳福多的數度改名——阿美族名Fotol、國民政府改名為陳福多、文革時期又改成陳勇紅、最後回歸台東已經是個連族語都說不出來的陳福多。至於貴東的名字，也暗指了陳福多一生關鍵的兩個處所：山東與台東。貴東向諮商師陳述，爸爸退休之後習畫，畫得高山大海卻都不是山東的風景，直到隨著父親來到了台東，才明白那是父親一生的鄉愁。

二〇二〇年，周牛一口氣出版了小說集《倪墨，誰的？》與散文集《一位原住民心理師的心底事》，合觀二書，又可以發現彼此虛實的跨界。在以「虛構」為稱的小說中，作者卻在〈自序／寫在前面〉將十篇小說的創作主題與意向向「真實」揭露；而以「真實」為向的散文集，為了顧及個案因此而不得不有的「虛構」，乃至於第一人稱的抒情敘述，都似乎不免有了幾分變造。又如散文〈爆炸〉的離奇凶殺案，甚至是透過當年在金門服役的朱伯伯的轉述……。如此真假互滲，足以讓周牛的作品在閱讀上多了一些「解謎」的挑戰——當然，是關乎趣味，而不關乎殘忍。

我在金湖鎮 她叫山外

◎邵建邦



馬六甲-三保太監鄭和下西洋駐足古城

○ 鄉東堡興建父親楊津

數度巨額捐款金門，
第二屆世界金門日

(陳為賓提供)

新冠肺炎疫情
森林遊樂區暫停
生動物紛紛出來